

Mythos oder Wahrheit?

(Modul 4)

Eine Beschäftigung mit gängigen Meinungen zu Mehrsprachigkeit



Wenn Eltern ihre Kinder im Dialekt erziehen, dann tun sich die Kinder in der Schule schwer (mit dem Lesen, Schreiben usw.).



1. Wenn Eltern ihre Kinder im Dialekt erziehen, dann tun sich die Kinder in der Schule schwer (mit dem Lesen, Schreiben usw.).

Ja, es stimmt:

Wenn ein Kind Dialekt spricht, macht es manchmal Fehler, weil es die Dialekt-Aussprache auf das Schreiben überträgt.

ABER:

1. Wenn Eltern ihre Kinder im Dialekt erziehen, dann tun sich die Kinder in der Schule schwer (mit dem Lesen, Schreiben usw.).

- Probleme haben vor allem Kinder, die NUR Dialekt können. Das ist heute aber nicht mehr oft so.
- Manche Sprachforscher konnten zeigen: Kinder, die Dialekt UND Hochdeutsch sprechen, machen am wenigsten Fehler.
- Wo liegt der Grund für die Fehler?
 - häufig nicht im Unterschied zwischen Dialekt – Standard,
 - sondern zwischen gesprochener Sprache – geschriebener Sprache = auch Standardsprecher/innen betroffen
 - z.B. Mutta – Mutterer; Toate – Torte; zwanzik/ch – zwanzig

1. Wenn Eltern ihre Kinder im Dialekt erziehen, dann tun sich die Kinder in der Schule schwer (mit dem Lesen, Schreiben usw.).

ALSO:

- Wenn Eltern ihre Kinder in der Standardsprache erziehen, werden sie trotzdem nicht besser in Deutsch.
- Eltern sollen mit ihren Kindern so sprechen, wie sie sich selbst am wohlsten fühlen.
- Wichtig ist, dass Kinder genug sprachlichen Input erhalten – egal, ob Standardsprache oder Dialekt!

Wenn Eltern ihre Kinder im Dialekt erziehen, dann tun sich die Kinder in der Schule schwer (mit dem Lesen, Schreiben usw.).

Stimmt nicht!



Die Leistungen der Schüler/innen in Deutsch verbessern sich, wenn man Dialekt aus dem Unterricht verbannt.



2. Die Leistungen der Schüler/innen in Deutsch verbessern sich, wenn man Dialekt aus dem Unterricht verbannt.

Sicher ist:

In der Standardsprache sprechen und schreiben zu können, ist wichtig!

→ steht auch in den Lehrplänen

ABER:

2. Die Leistungen der Schüler/innen in Deutsch verbessern sich, wenn man Dialekt aus dem Unterricht verbannt.

- Viele Kinder sprechen Dialekt, wenn sie in die Schule kommen
=> ihre Muttersprache
- Wenn man nun Dialekt aus dem Unterricht verbannt, kann sich das negativ auswirken auf:
 - Selbstbewusstsein der Schüler/innen
 - Motivation
 - Mitarbeit im Unterricht
 - schulische Leistung

2. Die Leistungen der Schüler/innen in Deutsch verbessern sich, wenn man Dialekt aus dem Unterricht verbannt.

- Das Wertschätzen und Zulassen von Dialekt im Unterricht kann hingegen positive Auswirkungen haben.
- Man kann Dialekt auch aktiv im Unterricht behandeln (ein gutes Beispiel sind unsere 5 Module 😊).
 - Wenn man zum Beispiel dialektale Merkmale den hochdeutschen gegenüberstellt, verbessert sich die Rechtschreibung.

Die Leistungen der Schüler/innen in Deutsch verbessern sich, wenn man Dialekt aus dem Unterricht verbannt.

Stimmt nicht!



Die vielen Wörter aus dem Englischen bedrohen die deutsche Sprache.



3. Die vielen Wörter aus dem Englischen bedrohen die deutsche Sprache.

„Das ist ja gar nicht auszuhalten! Jetzt verwenden alle englische Wörter, wenn sie reden, es spricht ja keiner mehr richtig Deutsch. Vor allem die Jugend, mit ihren Smartphones und Tablets und solchem Zeugs.“

Diese Aussage hört und liest man immer wieder. Aber stimmt sie auch?

3. Die vielen Wörter aus dem Englischen bedrohen die deutsche Sprache.

- Dass eine Sprache etwas von einer anderen Sprache übernimmt (= eine Entlehnung, zum Beispiel *Laptop* aus dem Englischen), gab es immer schon, denn:
 - Eine lebendige Sprache ist immer im Wandel und nimmt zum Beispiel Wörter aus Fremdsprachen auf (das hast du in Modul 3 gelernt).
 - Im Deutschen wurden schon immer viele Wörter aus anderen Sprachen entlehnt (Latein, Italienisch, Französisch,...).

3. Die vielen Wörter aus dem Englischen bedrohen die deutsche Sprache.

Was meinst du?

Welche dieser Wörter kommen aus anderen Sprachen?

schreiben Ordnung gratis Vielfraß

Gurke

Grenze Bank Roboter

Säbel feiern Lineal

abzocken

extrem Kutsche Streik schmuse

3. Die vielen Wörter aus dem Englischen bedrohen die deutsche Sprache.

Jedes dieser Wörter ist aus anderen Sprachen übernommen worden.

schreiben - lateinisch

Ordnung - lateinisch

extrem - lateinisch

feiern - lateinisch

gratis - lateinisch

Lineal - lateinisch

Grenze - polnisch

Säbel - polnisch

Gurke - polnisch

Roboter - tschechisch

abzocken - jiddisch

schmusen - jiddisch

Bank - italienisch

Kutsche - ungarisch

Streik - englisch

Vielfraß - skandinavisch

Die vielen Wörter aus dem Englischen bedrohen die deutsche Sprache.

Stimmt nicht!





Wenn Kinder mit zwei Sprachen aufwachsen, können sie keine richtig gut.

4. Wenn Kinder mit zwei Sprachen aufwachsen, können sie keine richtig gut.

- Natürlich ist es wichtig, dass Kinder viel Zugang zu den beiden Sprachen haben = ausreichend Input
(Das Wort ‚Input‘ kommt übrigens aus dem Englischen. 😊)
- Aber Wissenschaftler haben uns gezeigt: Kinder können ohne Probleme mit zwei (oder sogar mehr) Sprachen aufwachsen.
- Erst wenn später eine zweite Sprache dazukommt (vor allem nach der Pubertät) kann man sie meistens nicht mehr so gut wie eine Muttersprache erlernen. Aber auch hier gibt es Ausnahmen!

Wenn Kinder mit zwei Sprachen aufwachsen,
können sie keine richtig gut.



Stimmt nicht!